

**Niederschrift**  
**über die Sitzung des Integrationsrates**  
**am 14.12.2016**

Tagungsort: Concarneau-Raum (Neues Rathaus)

Beginn: 17:00 Uhr

Sitzungspause:

Ende: 18:00 Uhr

**Anwesend:**

**Mitglieder**

Frau Aylin Aydemir

Frau Brigitte Biermann

Herr Jens Burnicki

Frau Dilek Dogan-Alagöz

Herr Ugur Düger

Frau Irimi Mavreli

Frau Viola Obasohan

Herr Mehmet Ali Ölmez

Herr Andreas Rütter

Herr John Jude Pirapakaran

Savarimuthu

Herr Sivasothy Varatharajah

Herr Cemil Yildirim

Herr Selim Yilmazer

**Entschuldigt:**

Frau Murisa Adilovic

Herr Ali Sedo Rasho

Herr Vorsitzender Ölmez begrüßt die Anwesenden und stellt die ordnungsgemäße Einladung zur Sondersitzung des Integrationsrates sowie dessen Beschlussfähigkeit fest

### **Öffentliche Sitzung:**

#### **Zu Punkt 1      Einwohnerfragestunde**

Herr Vorsitzender Ölmez stellt keine Wortmeldungen fest.

---

#### **Zu Punkt 2      Genehmigung des öffentlichen Teils der Niederschriften über die Sitzungen des Integrationsrates am 26.10.2016 und am 23.11.2016**

##### **Beschluss:**

**Die Niederschriften über die Sitzungen des Integrationsrates am 26.10.2016 und am 23.11.2016 werden nach Form und Inhalt genehmigt.**

-einstimmig beschlossen-

---

#### **Zu Punkt 3      Mitteilungen**

- Herr Vorsitzender Ölmez, gibt bekannt, dass Frau Geribo ihr Mandat im Integrationsrat niedergelegt hat.

---

#### **Zu Punkt 4      Anfragen**

- Frau Obasohan fragt nach dem Umsetzungsstand des Antrages zur Erarbeitung eines „*Rahmenkonzeptes für die Beschulung von*

*neuzugewanderten Kindern und Jugendlichen“*. Der Integrationsrat habe in Juli einen Beschluss gefasst, dem der Schulausschuss gefolgt sei.

- RM Herr Burnicki fragt nach, in wieweit der Vorstand Rückmeldungen in Bezug auf den Integrationspreis erhalten und ob der Vorstand die Vergabe der Integrationspreise reflektiert habe.

Frau Adilovic berichtet von kritischen Rückmeldungen. Der Vorstand werde im nächsten Jahr im Vorfeld die Auswahlkriterien erörtern und festlegen.

-.-.-

## **Zu Punkt 5**      **Anträge**

Es liegen keine Anträge vor.

-.-.-

## **Zu Punkt 6**      **Vergabe der Mittel im Rahmen des Programms "KOMM-AN NRW" zur Förderung der Integration von Flüchtlingen in den Kommunen**

Beratungsgrundlage:

Drucksachenummer: 4118/2014-2020

Frau Isfendiyar erläutert die Vorlage und stellt die Kriterien vor, nach denen der Vorschlag für die Vergabe festgelegt wurde.

Über die Vergabe der Mittel wurde im Vergabegremium (Vorstand u. benannte Mitglieder des Integrationsrates) entschieden anhand der Kriterien - abgestimmt mit dem Land NRW und den politischen Gremien (Integrationsrat 23.11.2016, Haupt- Beteiligung- und Wirtschaftsförderungsausschuss u. Rat der Stadt 08.12.2016, Drucksachen-Nr.4024/2014 – 2020).

Anschließend beantwortet Frau Isfendiyar die Fragen von RM Frau Biermann, Herrn Yilmazer, RM Herr Burnicki, RM Herr Rüter und Herrn Düger.

**Beschluss:**

**Der Integrationsrat beschließt die Vergabe der Mittel aus dem Programm "KOMM-AN NRW" (Gesamtsumme 124.976,92€) zur Förderung der Integration von Flüchtlingen in den Kommunen für folgende Maßnahmen in 2017:**

<b>Nr.</b>	<b>Träger</b>	<b>Antrags-summe</b>	<b>Förder-betrag</b>	<b>Maßnahme(n)</b>
------------	---------------	----------------------	----------------------	--------------------

1.	Mädchenhaus Bielefeld e.V.	9.552,00€	5.352,00 €	Ankommenstreffpunkt; Begleitung und Begegnungsveranstaltungen insbesondere für alleinreisende Frauen/ Mädchen
2.	Diakonie für Bielefeld GmbH (Stadtteil-einrichtung Helli)	12.040,00 €	7.080,00 €	Lfd. Kosten Ankommenstreffpunkt (Kinder/Jugendliche des Übergangsheims Teichsiede) für 1. Jahreshälfte wg. Auflösung des Ü.heim
3.	Verein für ein zeitgemäßes Leben e.V.	14.900,00 €	7.200,00 €	Lfd. Kosten Ankommenstreffpunkt (niedrigschwelliger Zugang für Geflüchtete); Freizeitangebote
4.	SJD Die Falken - KV Bielefeld (Quelle)	2.640,00 €	1.320,00 €	Ergänzend zur städtischen Förderung für die zweite Jahreshälfte; Begegnungen von geflüchteten und Queller Kindern
5.	Verein zur Förderung der Ideen Atatürks in Deutschland e.V.	14.152,00 €	7.352,00 €	Begegnungen, Begleitungen (niedrig-schwelliger Zugang) insbes. f. Geflüchtete aus dem Übergangsheim Eisenbahnstr. u. Printmedien
6.	DRK Kreisverband (Einrichtung PIA Sennestadt)	2.156,00 €	1.716,00 €	Begleitungen, Begegnungen im Stadtteil
7.	AWO Kreisverband	2.940,00 €	1.320,00 €	Begegnungscafé und Stadtteilangebot, Kultur- u. Sprachmittlung
8.	AWO Kreisverband Begegnungszentrum Oldentrup	1.884,00 €	1.584,00 €	Begegnungscafé und Stadtteilangebot, Kultur- u. Sprachmittlung
9.	AWO Kreisverband Jugendmigrationsdienst	2.640,00 €	1.320,00 €	Begegnungsveranstaltungen für junge Geflüchtete bis 27 Jahre, Sprachtraining, Persönlichkeitsstärkung
10.	Efl - Erfahrungswissen für Initiativen Bielefeld e. V.	4.400,00 €	2.300,00 €	Fortbildungsangebote für Ehrenamtliche in Migrantenorganisationen
11.	AWO Kreisverband	1.620,00 €	1.320,00 €	Begegnungscafé BONVENON im Zentrum Heisenbergweg und Stadtteilangebot
12.	HOT Billabong Brückenstr./(HBZ)	10.000,00 €	2.000,00 €	Ausstattung des Ankommenstreffpunkts
13.	Luna Sennestadt	25.008,00 €	528,00 €	Ergänzend zur städtischen Förderung für Standort Württemberger Allee

				(ehrenamtliche Begleitungen)
14.	Evang. Kirchenkreis	4.640,00 €	3.760,00 €	Begleitung Geflüchteter (Übergangsheim Rütli), Printmedien
15.	Psychologische Frauenberatung e. V.	10.880,00 €	4.920,00 €	Überarbeitung, Druck themenspezifischer Broschüre zum Thema Häusliche Gewalt, Internetmedien, Ergänzend zur städtischen Förderung für 2. Jahreshälfte Begleitungen für Frauen/ Mädchen
16.	DRK Soziale Dienste OWL gGmbH	20.840,00 €	3.732,00 €	Begleitung, Begegnung u. Austausch von Ehrenamtlichen
17.	Verband der Ev, Kirchengemeinde in Brackwede (JZ Stricker)	4.000,00 €	2.000,00 €	Anschaffung von Sportgeräten
17.	Mädchentreff Bielefeld e.V.	2.000,00 €	2.000,00 €	Ausstattung des Ankommenstreffpunkts
18.	IBZ Friedenshaus e.v.	22.320,00 €	7.440,00 €	Renovierung des Ankommenstreffpunkts, Begegnungen, mehrsprachige Printmedien
19.	Deutsch-Ezidische Freundschaft e. V.	15.630,00 €	3.960,00 €	Begleitungen (tlw. Fortsetzung Förderung 2016)
20.	Caritasverband Bielefeld e.V. Oldentrup	18.470,00 €	5.870,00 €	Ausstattung des Ankommenstreffpunkts, Begegnungen u. Begleitungen – Nähe zum Containerstandort - (Ergänzend zur städtischen Förderung für die zweite Jahreshälfte), Printmedien
21.	Evangelisch Lutherische Kirchengemeinde Brake	6.640,00 €	3.320,00 €	Ausstattung des Ankommenstreffpunkts, Begegnungen u. Begleitungen – Nähe zum Containerstandort
22.	Miteinander in Heepen	3.472,00 €	2.872,00 €	Ausstattung des Ankommenstreffpunkts (u.a. Fahrradwerkstatt), Begegnungen u. Begleitungen, Austausch Ehrenamtlicher
23.	Förderverein der DRK Flüchtlings- u. Integrationsarbeit in Bielefeld e.V.	15.220,00 €	3.820,00 €	Begleitungen, spezifische Fortbildungen Ehrenamtlicher (Streitkultur u. Mediation)
24.	Haus Neuland e.V.	2.000,00 €	2.000,00 €	Überarbeitung u. Druck Broschüre (Kooperation mit

				der Luisen-Schule) für alle Schülerinnen und Schüler in Internationalen Klassen Bielefelds
25.	Diakonie Verband Brackwede	14.120,00 €	3.820,00 €	Ehrenamtliche Begleitungen und Begegnungsveranstaltungen, Austausch Ehrenamtlicher
26.	HOTSPOT Heepen	7.100,00 €	2.300,00 €	Ausstattung des Ankommenstreffpunkts, Austausch Ehrenamtlicher
27.	Interkultureller Elternverein e.V.	23.682,00 €	3.732,00 €	Ehrenamtliche Begleitungen und Begegnungsveranstaltungen, Austausch Ehrenamtlicher
28.	BellZett e.V.	8.000,00 €	6.000,00 €	Kooperationsverbund für themen-spezifische Fortbildungen Ehrenamtliche (frauenspezifische Aspekte/häusliche Gewalt ), Weiterführung Förderung 2016
29.	Freiwilligenagentur Bielefeld	6.500,00 €	3.600,00 €	Fortbildungsangebot für Ehrenamtliche, das im Kooperationsverbund „Bielefeld –Integriert“ entwickelt wird
30.	CVJM Jöllenbeck e.V.	2.000,00 €	2.000,00 €	Anschaffung eines Billardtisches
31.	Ökumenische Flüchtlingsinitiative Schildesche	5.696,00 €	1.848,00 €	Ergänzend zur städtischen Förderung für Begleitung u. Begegnungen Geflüchteter mit Bevölkerung, Angebote für Familien
32.	IMAG e. V.	14.260,00 €	2.940,00 €	Begegnungen – Kunstprojekt für geflüchtete Frauen u. Beratung im Café Welthaus (Kooperationspartner)
33.	Johanniter Unfall-Hilfe e.V.	13.352,00 €	3.620,00 €	Ausstattung des Ankommenstreffpunkts, Austausch Ehrenamtlicher, Begegnungsveranstaltungen (im Übergangsheim)
34.	Katholische Bildungsstätte KBS	1.200,00 €	200,00 €	Austausch von Ehrenamtlichen
35.	Welthaus Bielefeld e.V.	2.000,00 €	2.000,00 €	Printmedien für Kooperationsprojekt mit IMAG
36.	DIDF Demokratischer ArbeiterInnen u. StudentInnen verein in	14.680,00 €	4.940,00 €	Ausstattung des Ankommenstreffpunkts, Austausch Ehrenamtlicher,

	Bielefeld und Umgebung e.V.			Begegnungsveranstaltungen, Fortsetzung Förderung 2016
37.	Kommunales Integrationszentrum	-	1200,00€	Übersetzungen Arabisch, Türkisch, Russisch u. Englisch von flüchtlingsrelevanten Informationen (Internetseite )
			<b>124.946,00€</b>	

- Bei zwei Enthaltungen und eine Gegenstimme mit großer Mehrheit beschlossen -

---

Mehmet Ali Ölmez

---

Emir Ali Sağ